



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/B/CN.4/GE.2/L.1  
7 December 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Постоянный комитет по развитию секторов услуг:  
содействие формированию конкурентоспособных  
секторов услуг в развивающихся странах –  
морские перевозки

Объединенная межправительственная группа экспертов  
ЮНКТАД/ИМО по морским залогам и ипотекам и  
связанным с ними вопросам

Седьмая сессия

Женева, 5 декабря 1994 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА ОБЪЕДИНЕННОЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ  
ЮНКТАД/ИМО ПО МОРСКИМ ЗАЛОГАМ И ИПОТЕКАМ И СВЯЗАННЫМ С НИМИ  
ВОПРОСАМ О РАБОТЕ ЕЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

Докладчик: г-н Цзэнцзе Чжу (Китай)

**ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Выступающие: Исполняющий обязанности директора Отдела ЮНКТАД по вопросам развития  
услуг  
Бразилия  
Соединенные Штаты Америки  
Международная торговая палата

**Примечание для делегаций**

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,  
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок – которые должны представляться на английском или  
французском языке – следует направлять не позднее пятницы, 16 декабря 1994 года, в:

The UNCTAD Editorial Section  
Room E.8102  
Fax No. 907 0056  
Tel. No. 907 5656 or 5655

## ВВЕДЕНИЕ

1. Объединенная межправительственная группа экспертов по морским залогам и ипотекам и связанным с ними вопросам, учрежденная Международной морской организацией (ИМО) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), провела свою седьмую сессию во Дворце Наций в Женеве с 5 по 9 декабря 1994 года.
2. В ходе сессии было проведено ... пленарных заседаний и ... неофициальных заседаний сессионной группы полного состава.

### Вступительное заявление

3. Исполняющий обязанности директора Отдела ЮНКТАД по вопросам развития услуг, выступая от имени Генерального секретаря ИМО и исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД, дал высокую оценку прекрасной работы, проделанной Объединенной группой в ходе шести сессий, проведенных в 1986–1989 годах с целью подготовки проекта конвенции о морских залогах и ипотеках. Принятие Международной конвенции о морских залогах и ипотеках 1993 года на проведенной под эгидой ООН и ИМО Конференции полномочных представителей является выдающимся достижением с точки зрения унификации права и служит прекрасным примером возможностей для развития плодотворного сотрудничества между ЮНКТАД и ИМО.
4. Задача, стоящая перед Группой, является одновременно крайне важной и чрезвычайно сложной, поскольку вопрос об аресте судов имеет решающее значение для судоходного сектора. Арест выступает одним из средств принудительного осуществления морских залогов и ипотек, и поэтому важно, чтобы международные конвенции, регулирующие эти вопросы, были тесно увязаны друг с другом, с тем чтобы в отношении всех требований, обеспеченных морскими залогами, было предусмотрено право наложения ареста в соответствии с Конвенцией. В этой связи Группе следует рассмотреть характер поправок, которые необходимо внести в Конвенцию об аресте судов 1952 года.

Глава I

**РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ВОЗМОЖНОМ ПЕРЕСМОТРЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ПО УНИФИКАЦИИ НЕКОТОРЫХ ПРАВИЛ, ОТНОСЯЩИХСЯ  
К АРЕСТУ МОРСКИХ СУДОВ, 1952 ГОДА**

(Пункт 3 повестки дня)

5. Для рассмотрения этого пункта Объединенной межправительственной группе экспертов была представлена следующая документация:

"Рассмотрение вопроса о пересмотре Конвенции 1952 года относительно наложения ареста на морские суда" – доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/CN.4/GE.2/2);

"Рассмотрение степени пересмотра Международной конвенции относительно наложения ареста на морские суда" – записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/C.4/AC.8/22).

6. Представитель Бразилии заявил, что унификация правил, применяемых к морским ипотекам, выступает необходимым условием для упрощения международных механизмов финансирования судоходного сектора. Необходимо не упустить именуемую возможность для пересмотра Конвенции об аресте 1952 года, которая должна стать международным инструментом, гарантирующим осуществление морских требований, включая ипотеки, и которая должна также служить в качестве основы для пересмотра национального законодательства, касающегося ареста судов. Страны Латинской Америки, за исключением одной страны, не ратифицировали Конвенцию об аресте 1952 года, которая, по мнению большинства из них, является неудовлетворительной и противоречит их существующему национальному законодательству и практике. В целях содействия процессу унификации все латиноамериканские страны должны присоединиться к усилиям, направленным на пересмотр и принятие новых правовых норм в отношении ареста судов. С точки зрения унификации было бы целесообразно, если бы региональные правительственные или неправительственные организации, занимающиеся вопросами морского права, подготовили при содействии ЮНКТАД и ИМО типовой закон для латиноамериканских стран. Эта задача фактически является частью мандата, определенного руководящими органами ЮНКТАД и ИМО для Группы экспертов. В заключение оратор заявил о том, что его делегация поддерживает предложение о пересмотре Конвенции об аресте 1952 года в свете проекта, подготовленного на Лиссабонской конференции ММК, и Международной конвенции о морских залогах и ипотеках 1993 года.

7. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что в том случае, если Группа ограничится лишь обсуждением "редакционных" изменений к Конвенции об аресте судов 1952 года, то она не сможет рассмотреть те области, где существуют противоречивые толкования

или где настало время внести необходимые изменения. Его делегация согласна с тем, что следует изучить проблемы, выявленные ММК и секретариатами ЮНКТАД и ИМО, и не

ограничиваться лишь приведением Международной конвенции об аресте судов 1952 года в соответствие с Международной конвенцией о морских залогах и ипотеках 1993 года.

8. Наблюдатель от Международной торговой палаты заявил, что его организация поддерживает предложение об изучении и включении в новую конвенцию процедур принудительного осуществления, которые должны применяться после наложения ареста и до принудительной продажи. Включение залогов и ипотек, и в особенности последних, в качестве основания для наложения ареста не позволяет в полной мере учесть механизмы принудительного осуществления, широко применяемые в соответствии с национальным законодательством большинства морских держав. Что касается методов принудительного осуществления, и в частности в период между арестом и принудительной продажей, то применяемые процедуры должны быть гибкими. Предлагаемая новая конвенция об аресте судов должна предусматривать возможность продажи судна до вынесения судебного решения, с тем чтобы освободить кредиторов от чрезмерных издержек, связанных с арестом судов, как это уже практикуется в некоторых странах, и государства, которые станут сторонами новой конвенции, должны будут тщательно изучить применяемые ими процедуры с точки зрения методов принудительного осуществления, с тем чтобы предусмотреть возможность продажи на основании распоряжения суда до принятия формального судебного решения или принудительной продажи в соответствии с положениями статей 11 и 12 Международной конвенции о морских залогах и ипотеках 1993 года.

(Будет дополнено)

## Глава II

### **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **A. Открытие сессии**

9. Седьмая сессия Объединенной межправительственной группы экспертов была открыта 5 декабря 1994 года Председателем Группы на ее шестой сессии г-ном Г.Г. Ивановым (Российская Федерация).

#### **B. Выборы должностных лиц**

(Пункт 1 повестки дня)

10. На своем первом пленарном заседании 5 декабря 1994 года Объединенная межправительственная группа экспертов решила, что должностные лица ее седьмой сессии будут те же, что и на ее шестой сессии. Таким образом, должностными лицами седьмой сессии были:

<u>Председатель:</u>	г-н Г.Г. Иванов	(Российская Федерация)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н С. Руис Ольмедо	(Мексика)
	г-н К.-Й. Гомбрий	(Норвегия)
<u>Заместитель Председателя- Докладчик:</u>	г-н Цзэнцзе Чжу	(Китай)

#### **C. Утверждение повестки дня и организация работы**

(Пункт 2 повестки дня)

11. На своем первом пленарном заседании 5 декабря 1994 года Объединенная межправительственная группа экспертов утвердила свою предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/B/CN.4/GE.2/1-LEG/MLM/28. Таким образом, седьмая сессия имела следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Рассмотрение вопроса о возможном пересмотре Международной конвенции по унификации некоторых правил, относящихся к аресту морских судов, 1952 года
4. Предварительная повестка дня и дата проведения восьмой сессии Объединенной межправительственной группы экспертов

5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада Объединенной межправительственной группы о работе ее седьмой сессии.

12. Также на своем первом пленарном заседании Объединенная межправительственная группа постановила учредить неофициальную сессионную группу полного состава для рассмотрения пункта 3 повестки дня.

D. Предварительная повестка дня и дата проведения восьмой сессии  
Объединенной межправительственной группы экспертов

(Пункт 4 повестки дня)  
(Будет дополнено)

E. Прочие вопросы  
(Пункт 5 повестки дня)  
(Будет дополнено)

F. Утверждение доклада Объединенной межправительственной группы о работе ее седьмой сессии

(Пункт 6 повестки дня)  
(Будет дополнено)

-----